



DAROVACIA ZMLUVA Č. 028/23_KH

uzavretá podľa § 628 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení
(ďalej „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Názov: Nadácia VOLKSWAGEN SLOVAKIA
Sídlo: J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 42137527
Registračné číslo: 203/Na-2002/915
Štatutárny orgán: Ing. Lenka Michálik Holešová - správkynia
Ing. Boris Michalík – člen správnej rady
Kontaktná osoba: Ing. Gabriela Vitéková
Telefónny kontakt: +421 2 6964 3277
Email: gabriela.vitekova@volkswagen-groupservices.com
Bankové spojenie:
IBAN: SK33 1100 0000 0002 9157 0000
SK33 1100 0000 0002 9157 0010
24784682
SWIFT (BIC): VSPKSK33
WEB: www.nadacia-volkswagen.sk

(ďalej len „Darca“)

a

Názov: Centrum pre deti a rodiny Piešťany
Sídlo: Sasinkova 11, 921 01 Piešťany
IČO: 003 516 36
Štatutárny zástupca: Ing. Pavol Vátrt
Telefón, E-mail: 033 732 1311, pavol.vatr@centrum.sk
Osoba zodpovedná za projekt: Mgr. Lenka Beblava
Telefón, E-mail: 033 913 256, lenka.beblava@centrum.sk
Bankové spojenie:
SK33 1100 0000 0002 9157 0000
SWIFT: VSPKSK33

(ďalej len „Obdarovaný“)

Čl. I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok darcu bezplatne prenechať obdarovanému dar a záväzok obdarovaného tento dar prijať. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností darcu pri prenechaní nefinančného daru obdarovanému a práva a povinnosti obdarovaného v súvislosti s prijatím a použitím daru.

Čl. II Predmet daru

- 1) Predmetom daru podľa tejto zmluvy je **motorové vozidlo VW up! 1.0 65k 5G s príslušenstvom, rok výroby 2023, číslo podvozku: WVVZZZAA5RD002082, farba: modrá teal.**
- 2) Hodnota nefinančného daru pre interné potreby obdarovaného je stanovená kúpnu cenou vozidla, vychádzajúcej z kúpnej zmluvy uzavretej medzi darcom a spoločnosťou Porsche Inter Auto Slovakia, spol. s.r.o., vo výške **12 321, 40 €.**
- 3) Darca je povinný do 30 dní po podpise zmluvy organizačne zabezpečiť odovzdanie daru. Dar bude darca odovzdávať obdarovanému prostredníctvom zástupcu spoločnosti Porsche Inter Auto Slovakia, spol. s.r.o.

Čl. III Účelová viazanosť daru alebo Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Dar podľa tejto zmluvy je účelovo určený na poskytovanie sociálnej pomoci pre Centrum pre deti a rodiny Piešťany za výhru vo Vianočnom projekte 2022, a bude slúžiť výhradne na zabezpečenie chodu a prevádzkových potrieb tejto ustanovizne.
- 2) Obdarovaný sa v tejto zmluve zaväzuje, že vozidlo bude používané výhradne na služobné účely a nebude používané na súkromné účely žiadneho zo zamestnancov centra pre deti a rodiny.
- 3) Obdarovaný je povinný mať predmet daru poistený zákonným zmluvným poistením.
- 4) Obdarovaný sa v tejto zmluve sa zároveň zaväzuje, že vozidlo bude mať vo svojom vlastníctve a nemôže ho poskytnúť inému či odpredať počas doby minimálne 5 rokov odo dňa podpisu tejto darovacej zmluvy.
- 5) Obdarovaný je povinný oboznámiť darcu s presnou špecifikáciou použitia daru do 31.12. 2023 .Pod oboznámením s presnou špecifikáciou použitia daru sa na účel tejto zmluvy rozumie krátka správa s fotodokumentáciou zaslaná elektronicky na: nadacia.volkswagen@gmail.com.
- 6) Ak obdarovaný použije dar v rozpore s účelom poskytnutia, alebo nie je schopný splniť povinnosť podľa ods. 2, tohto článku, je povinný dar vrátiť.
- 7) Obdarovaný je povinný dar vrátiť do 14 dní odo dňa, keď sa naplní aspoň jedna podmienka uvedená v ods. 3 tohto článku.
- 8) Obdarovaný sa zaväzuje aktívne sa podieľať na podpore PR („public relations“) aktivít súvisiacich s poskytnutým darom a zároveň aj spolupracovať s darcom a PR agentúrou darcu na podpore PR aktivít súvisiacich s poskytnutým darom. Obdarovaný sa zaväzuje, že pri každej informácii súvisiacej s poskytnutým darom zdôrazní, že bol darovaný darcom, a to predovšetkým viditeľným umiestnením jeho loga podľa dizajn manuálu zverejneného na webovej stránke www.nadacia-volkswagen.sk.



9) Obdarovaný sa zaväzuje, že bude postupovať v súlade so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi, touto Zmluvou a pri všetkých aktivitách súvisiacich s poskytnutým darom vykoná všetky potrebné opatrenia na zabránenie tomu, aby došlo k:

- a. podpore alebo propagácii skupín osôb alebo hnutí, ktoré v rámci svojej činnosti prejavujú podporu alebo o smerujú k potláčaniu základných práv a slobôd iných,
- b. používaniu zástav, odznakov, rovnošiat, hesiel alebo iných symbolov, prejavovaniu sympatií k skupine alebo hnutiam, ktoré prejavujú podporu alebo smerujú k potláčaniu základných práv a slobôd osôb,
- c. sprístupňovaniu, uvádzaniu do obehu, ponúkaniu, predávaní alebo inému spôsobu rozširovania extrémistických, ako aj právnymi predpismi SR zakázaných, ideí alebo materiálov,
- d. hanobeníu národa, jeho jazyka, náboženstva, rasy alebo etnickej skupiny, jednotlivca alebo skupiny osôb pre ich príslušnosť k rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu, pre ich náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania alebo k vyhrážaniu sa takýmto osobám alebo k obmedzovaniu práv takýchto osôb,
- e. podnecovaniu k násiliu alebo k nenávisti voči skupine osôb alebo jednotlivcovi pre ich príslušnosť k rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu alebo pre ich náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania,
- f. k politickej agitácii, podporovaniu alebo popularizácii názvu, značky, programu alebo hesiel politickej strany, politického hnutia alebo ich kandidáta, alebo akéhokoľvek iného kandidáta na verejnú funkciu, k umiestňovaniu alebo rozdávaniu letákov a pod.

(ďalej ako „Nevhodné správanie“)

10) Ak aj napriek prijatiu všetkých potrebných opatrení zo strany obdarovaného podľa ods.7 tohto článku dôjde bez jeho zavinenia k Nevhodnému správaniu, obdarovaný je povinný bez zbytočného odkladu vykonať všetky potrebné úkony a prijať opatrenia na okamžité zamedzenie a odstránenie Nevhodného správania a vykonať tiež také úkony a prijať opatrenia, ktoré zamedzia tomu, aby sa v Nevhodnom správaní pokračovalo alebo aby sa opakovalo.

11) Ak si obdarovaný nesplní povinnosti podľa ods. 5- 8 tohto článku je povinný dar vrátiť do 14 dní odo dňa kedy ho darca na vrátenie daru vyzval.

Čl. IV

Spracúvanie osobných údajov

- 1) Obdarovaný sa zaväzuje, že pri poskytovaní osobných údajov v oboznámení Darcu s presnou špecifikáciou použitia daru bude postupovať s odbornou starostlivosťou, osobné údaje bude získavať v súlade s osobitnými predpismi, najmä v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len Nariadenie) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
- 2) Obdarovaný sa zaväzuje prijať vhodné opatrenia s cieľom poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do aktivít súvisiacich s poskytnutým darom podľa tejto zmluvy (ďalej aj ako "dotknuté osoby"), všetky informácie uvedené v čl. 13 až 14 Nariadenia a všetky oznámenia



podľa čl. 15 až 22 a čl. 34, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov nevyhnutných pre zákonné získanie osobných údajov, najmä ale nie len, že osobné údaje spracúvané o fyzických osobách, vrátane nahrávok a fotografií poskytne Darcovi, v ktorého oprávnenom záujme je zverejniť tieto osobné údaje vo výročnej správe, na webovej stránke nadácie a vo svojom newsletteri.

- 1) Obdarovaný sa zaväzuje, že v prípade potreby zabezpečí, aby všetky dotknuté osoby vyjadrili písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov. Obdarovaný v zmysle čl. IV ods. 1 tejto zmluvy musí vedieť preukázať, že dotknuté osoby vyjadrili súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov.
- 2) Obdarovaný sa zaväzuje poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do aktivít spojených s poskytnutým darom, informáciu o dostupnosti Vyhlásenia o spracúvaní osobných údajov nadáciou, ktorá je dostupná na stránke https://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie_nadacia_VW.pdf.

Čl. IV

Zodpovednosť za vady

- 1) Obdarovaný potvrdzuje svojim podpisom pod touto zmluvou, že je so stavom predmetu daru dôkladne oboznámený.
- 2) Obdarovaný prehlasuje, že sa riadne a v plnom rozsahu oboznámil s technickým stavom motorového vozidla jeho obhliadkou pred podpisom tejto zmluvy a berie na vedomie, že toto vozidlo má v čase darovania závady uvedené v protokole o odovzdaní a prevzatí. Obdarovaný nie je oprávnený uplatniť nároky z väd predmetu daru, ktoré sú zjavné a ktoré dar má v momente prevzatia.
- 3) Na prípadné skryté vady sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záruka sa nevťahuje na vady, ktoré vznikli ako dôsledok:
 - a) mechanického alebo iného poškodenia v dôsledku nesprávneho používania,
 - b) používania na iný účel, než na aký je predmet daru určený,
 - c) vystavenia pôsobeniu prostredia pre použitie v ktorom nie je predmet daru určený,
 - d) používanie v rozpore s predpísaným návodom na použitie,
 - e) opatrovania neautorizovanou osobou alebo ak takáto osoba vykonala zásah do predmetu daru.

Čl. V

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva zaniká riadnym a včasným splnením povinností oboch zmluvných strán.
- 2) Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a inými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 4) V prípade akéhokoľvek nedorozumenia, sporu, resp. sporného nároku sa ich zmluvné strany zaväzujú riešiť bez zbytočného odkladu vzájomnou dohodou.



podľa čl. 15 až 22 a čl. 34, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov nevyhnutných pre zákonné získanie osobných údajov, najmä ale nie len, že osobné údaje spracúvané o fyzických osobách, vrátane nahrávok a fotografií poskytne Darcovi, v ktorého oprávnenom záujme je zverejniť tieto osobné údaje vo výročnej správe, na webovej stránke nadácie a vo svojom newsletteri.

- 1) Obdarovaný sa zaväzuje, že v prípade potreby zabezpečí, aby všetky dotknuté osoby vyjadrili písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov. Obdarovaný v zmysle čl. IV ods. 1 tejto zmluvy musí vedieť preukázať, že dotknuté osoby vyjadrili súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov.
- 2) Obdarovaný sa zaväzuje poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do aktivít spojených s poskytnutým darom, informáciu o dostupnosti Vyhlásenia o spracúvaní osobných údajov nadáciou, ktorá je dostupná na stránke https://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie_nadacia_VW.pdf.

Čl. IV

Zodpovednosť za vady

- 1) Obdarovaný potvrdzuje svojim podpisom pod touto zmluvou, že je so stavom predmetu daru dôkladne oboznámený.
- 2) Obdarovaný prehlasuje, že sa riadne a v plnom rozsahu oboznámil s technickým stavom motorového vozidla jeho obhliadkou pred podpisom tejto zmluvy a berie na vedomie, že toto vozidlo má v čase darovania závady uvedené v protokole o odovzdaní a prevzatí. Obdarovaný nie je oprávnený uplatniť nároky z väd predmetu daru, ktoré sú zjavné a ktoré dar má v momente prevzatia.
- 3) Na prípadné skryté vady sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záruka sa nevťahuje na vady, ktoré vznikli ako dôsledok:
 - a) mechanického alebo iného poškodenia v dôsledku nesprávneho používania,
 - b) používania na iný účel, než na aký je predmet daru určený,
 - c) vystavenia pôsobeniu prostredia pre použitie v ktorom nie je predmet daru určený,
 - d) používanie v rozpore s predpísaným návodom na použitie,
 - e) opatrovania neautorizovanou osobou alebo ak takáto osoba vykonala zásah do predmetu daru.

Čl. V

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva zaniká riadnym a včasným splnením povinností oboch zmluvných strán.
- 2) Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a inými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 4) V prípade akéhokoľvek nedorozumenia, sporu, resp. sporného nároku sa ich zmluvné strany zaväzujú riešiť bez zbytočného odkladu vzájomnou dohodou.

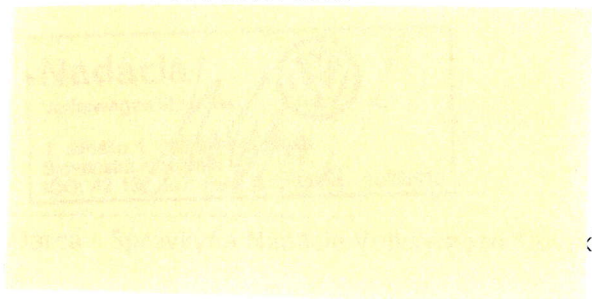


5) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom podpísanom rovnopise.

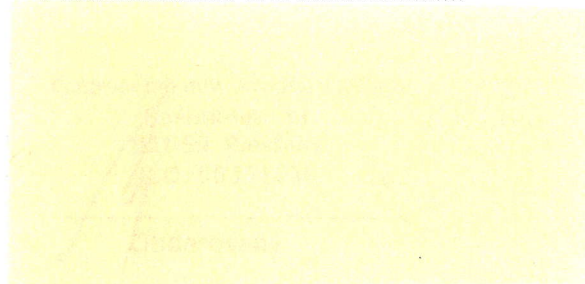
Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 17.8. 2023

V Piestanoch dňa 25.8.2023



cia



Darca – člen správnej rady Nadácie Volkswagen Slovakia

